

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 111 (1985)  
**Heft:** 24

## **Vereinsnachrichten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## EPFL

### Forum EPFL 1985: 3<sup>e</sup> édition, 3<sup>e</sup> succès et 3 lauréats

Plus de 500 personnes, industriels, assistants, diplômants et étudiants, mais aussi des personnalités de la vie politique et économique de notre pays se sont rassemblés jeudi 7 novembre dans le cadre du 3<sup>e</sup> Forum des étudiants de l'EPFL.

Quatre conférenciers venus de pays différents (Suisse, Japon, Belgique et Grande-Bretagne) se sont exprimés sur le thème de l'avenir de l'ingénieur. Il s'agissait d'évoquer l'évolution de la profession ainsi que les diverses facettes du métier selon les pays concernés. Il a également été question de l'ingénieur, d'abord en tant que catalyseur et promoteur du progrès technologique au sein de l'entreprise et en tant qu'acteur influent sur les différents aspects de la vie sociale et économique l'amenant à devenir «l'architecte des temps modernes».

#### Les plus entrepreneurs

C'est dans le cadre de cette manifestation qu'ont été décernés les prix Bossard Consultants, récompensant les étudiants qui, durant leurs années passées à l'EPFL, ont été les plus entrepreneurs en dehors de leurs performances purement scolaires. Le premier prix (Fr. 3000.-) a été attribué à M. Philippe Ory, diplômé en électricité, pour ses réalisations en qualité de président du comité «Animation» de l'Association générale des étudiants (Agepoly), ainsi que pour les réussites des «Nuits du cinéma» organisées en 1983 et 1984. Le deuxième prix (Fr. 2000.-) a été décerné à M. Bruno-Denis Pludermacher, diplômé en électricité, pour son activité dans le cadre des régates internationales de planche à voile (Polysurf), et son engagement au sein de la «Junior entreprise» des étudiants de l'EPFL. Enfin, le troisième prix (Fr. 1000.-) est allé à M. Mounir Abourjail, diplômé en informatique, pour son dynamisme en qualité de président de l'Agepoly durant l'année académique 1983-1984.

Rappelons que ce forum est une occasion pour les industriels et les étudiants d'établir un premier contact en vue d'un futur emploi et ce au travers d'entretiens personnalisés, présentations d'entreprises, stands d'exposition et d'un déjeuner-contact.

### Un diplômé de l'EPFL à la tête du Musée suisse des transports

Le comité directeur du Musée suisse des transports, à Lucerne, a nommé le 18 octobre dernier un nouveau directeur en la personne de M. Frédy Rey, ingénieur-électricien diplômé EPFL, actuellement cadre supérieur

chez Reliance Electric, à Dierikon (LU). Relevons que M. Rey a entrepris ses études après avoir accompli un apprentissage de monteur en électronique. L'obtention de la maturité fédérale C lui a ouvert les portes de l'EPFL, dont il a acquis le diplôme en 1976. Il n'est pas un inconnu en Suisse romande, puisqu'il a fonctionné comme expert pour les examens de diplôme à l'Ecole technique supérieure d'Yverdon. Aujourd'hui âgé de trente-neuf ans, il entrera en fonction à la tête du musée le plus fréquenté de notre pays le 1<sup>er</sup> mars prochain. Nous lui présentons nos plus vives félicitations ainsi que nos meilleurs vœux pour que se poursuive sous sa direction le succès que le Musée des transports a connu depuis son ouverture.

## EPFZ

### Conférence d'architecture: Ricardo Bofill

Zurich, mardi 10 décembre 1985

L'an dernier, l'industrie suisse du ciment avait organisé deux conférences sur l'architecture par Herman Hertzberger et Hans Hollein, qui ont remporté un immense succès, l'auditorium maximum de l'EPFZ s'étant révélé trop exigu!

Cette écho favorable a poussé les organisateurs à inviter l'architecte Ricardo Bofill (Barcelone et Paris) à présenter un exposé à Zurich le 10 décembre prochain à 15 h. 15, également à l'EPFZ. C'est au professeur Dolf Schnebli, de l'EPFZ, qu'incombera le soin de présenter l'orateur.

Inscriptions: Société suisse des fabricants de ciment, chaux et gypse (VSZKGF), Talstrasse 83, 8001 Zurich; tél. 01/211 55 70.

### Conférences

Au cours du semestre d'hiver 1985-1986, l'Institut d'hydraulique, hydrologie et glaciologie (VAW) de l'EPFZ organisera les colloques suivants:

Mardi 17 décembre 1985

«Kleinstwasserkraft in Neuseeland – hydraulische Untersuchungen zur Kostensenkung und Betriebsoptimierung».

Mardi 14 janvier 1986

«Zur Hochwasserabschätzung in keinen natürlichen Einzugsgebieten», par E. Kölla, ing. dipl., VAW Zurich.

Mardi 28 janvier 1986

«Hydraulische Gestaltung von Talsperrenauslässen und Hochwasserentlastungen – Erfahrungen aus Portugal», par H. C. Quintela, professeur, Instituto Superior Tecnico, Lisbonne.

Mardi 18 février 1986

«Historische und traditionelle Wasserbauten», par F. H. Mock,

professeur, Institut für Wasserbau, technische Hochschule Darmstadt.

Ces colloques ont lieu à 16 h. 15 à l'Institut, Gloriastrasse 37-39, à Zurich. Entrée libre.

## Expositions

### Le chef-d'œuvre et son double

Genève, jusqu'au 6 décembre 1985

Cette exposition des moulages de l'Ecole des arts décoratifs de Genève est ouverte jusqu'au 6 décembre 1985, tous les jours de 14 à 18 heures, sauf le dimanche, à la salle d'exposition, rue Necker 2, Genève.

### Mario Chiattonne

Lugano,

19 octobre 1985 – 2 février 1986

Une visite au Tessin pendant l'hiver peut s'imposer! Si telle était votre intention, n'oubliez pas de mettre à votre programme l'ex-

position consacrée à Mario Chiattonne à la Villa Malpensata, Riva Caccia 5.

Né en 1891, d'origine italienne, Mario Chiattonne se lia d'amitié, dans les années qui précéderont la première guerre mondiale, avec des hommes comme Saint'Elia et Umberto Boccioni, le créateur de l'architecture utopiste moderne et le plus grand des peintres du mouvement futuriste. De 1912 à 1915, il participa au mouvement d'avant-garde milanais. En 1915, il s'établit en Suisse, d'abord à Lucerne, puis à Lugano, d'où il maintint les contacts avec la réalité italienne qui continua d'être sa référence constante. Il collabora aussi en qualité de scénographe avec des théâtres de Milan, la Scala en tête. Mais il pratiqua également au Tessin comme architecte et décorateur. A ce sujet, l'exposition et le catalogue donneront tous les éléments utiles; l'exposition restera ouverte jusqu'au 2 février 1986, tous les jours, sauf lundi, de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures.

F. N.

## Vie de la SIA

### «Places et monuments» – Exposition et conférences

Genève, du 2 au 18 décembre 1985

Le groupe des architectes de la section SIA de Genève organise sur le thème «Places et monuments», un ensemble de manifestations, dont le centre de gravité est constitué par l'exposition au bâtiment du Pont de la Machine. Le but visé est de sensibiliser les professionnels de la construction et surtout le grand public, à la notion d'espaces publics dans la ville, ancienne et nouvelle, et à l'évolution dans ce domaine.

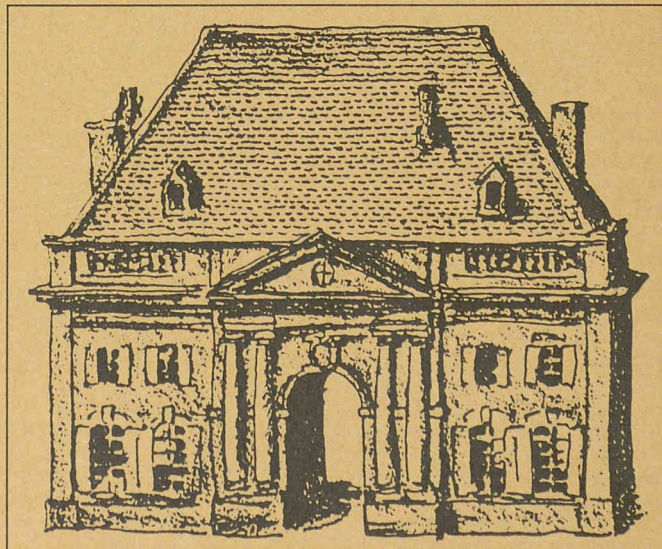
Les organisateurs auraient souhaité ouvrir le débat le plus large possible sur ce thème. C'est en effet toute la problématique de la ville en elle-même qu'il aurait fallu tenter de dégager en fonction de l'évolution des supports d'échanges sociaux que constitue l'essence même de toute valeur urbaine.

En accord avec les limites pratiques qui leur étaient fixées, ils n'ont abordé que l'espace public (place, rue, relation des bâtiments significatifs avec l'espace de la rue, etc.), l'objectif étant de réfléchir et de faire réfléchir sur l'évolution de ces espaces, aussi bien dans la ville «traditionnelle» que dans ses prolongements contemporains. Que ce soit en modifiant ou en redéfinissant l'espace (cadre bâti) ou bien en précisant son utilisation et en le modelant (affectation et utilisation du domaine public), les ingénieurs et les architectes jouent un rôle important dans ces mutations.

La réflexion est articulée autour de deux axes:

1. L'exposition, tenue la première quinzaine de décembre dans les locaux des Services industriels, au Pont de la Machine, comprendra trois volets:

- une introduction «rétrospective» sur les places royales;
- le développement du thème dans l'exposition de l'Institut français d'architecture «Places et monuments»;





— la conclusion par les réflexions genevoises de l'architecte Slobodan Vasiljević, bien connu de nos lecteurs, sur la «réhabilitation» d'un espace significatif de la ville.

2. Une série de conférences seront données aux Halles de l'Île (1<sup>er</sup> étage, début à 20 h. 30):

- *Jeu*di 5 décembre, Luigi Snozzi, architecte tessinois qui connaît bien Genève et surtout est particulièrement sensible tant à la construction qu'à la gestion de l'espace urbain, s'exprimera sur «Architecture et ville, présentation de projets et réalisations».
- *Jeu*di 12 décembre, Maurice Culot, auteur de l'exposition «Places et monuments», par-

lera de «La ville et l'espace public».

- *Mardi* 17 décembre, une table ronde animée par l'historien de l'art Bernard Zumthor consacrera les débats à une tentative de synthèse de la réflexion voulue par les organisateurs et en transmettra l'«essence» aux utilisateurs et aux décideurs de l'espace public. L'animateur sera entouré d'ingénieurs et d'architectes, qui exprimeront leurs préoccupations et développeront leurs expériences quant à la perception, la conception et la réalisation d'espaces publics. La discussion qui suivra ce débat devrait permettre d'en transmettre une conclusion à tous les intéressés.

mettre les mêmes erreurs que leurs aînés avant eux» (Senger dixit), le toujours jeune chef d'entreprise a mis sur pied la Fondation François Louis de Senger, au capital de Fr. 100 000.—. L'aide qu'elle souhaite apporter n'est pas en premier lieu de nature financière, mais vise à conseiller judicieusement et à faciliter les contacts avec des personnalités importantes dans l'optique de la profession. La liste des membres du conseil de fondation et du comité de patronage de la fondation comporte trop de noms illustres pour qu'on en cite certains ici sans commettre des omissions impardonnables.

- Habitation double à Lausanne, par Roland Michaud et Nello Ruta;
- Atelier de graphiste à Chevaux/VD, par Danilo Mondada.

Beaucoup de place consacrée à des réalisations post-modernes, dans les trois régions du pays.

#### Archithèse 4/85

Ce numéro est entièrement consacré au grand architecte danois Kay Fisker (1893-1965). Celui-ci se révéla par la réalisation de l'Université d'Aarhus en 1937 et fut l'un des maîtres du fonctionnalisme scandinave; il eut également une activité importante en tant que créateur de mobilier, de lampes et d'objets, et comme enseignant: il fut nommé professeur d'architecture en 1936 à la Kunstakademie de Copenhague, puis doyen, et professeur invité à l'Université de Harvard et à l'Institut de technologie du Massachusetts en 1952 et 1957. Un cahier très documenté, avec une remarquable introduction de Martin Steinmann.

#### Aktuelles Bauen 9/85

Au sommaire: le concours de l'Ecole professionnelle de Berne, le nouveau musée de Richard Meier à Frankfurt, et plusieurs présentations d'architecture so-laire.

#### Aktuelles Bauen 10/85

Ce numéro est essentiellement consacré à la rénovation urbaine; en préambule, un article sur les bâtiments de la Lützowplatz, à Berlin, par Aldo Rossi, Rob Krier, Hans Hollein et d'autres! En outre, une réflexion sur la recherche et la formation à la lumière du rapport Hayek, et une présentation de reconstruction d'un quartier à Alep en Syrie. Au risque de nous répéter: l'une des plus intéressantes revues suisses actuelles!

F. N.

## Informations diverses

### Programme de formation 1986 de l'ASPQ

L'Association suisse pour la promotion de la qualité (ASPQ) vient de publier son programme de formation pour l'année prochaine.

L'ASPQ est une communauté d'intérêts dont l'objectif est de: promouvoir, élaborer, initier, diffuser et améliorer la technique et la philosophie de l'assurance de la qualité avec tous les moyens appropriés, dans le but d'améliorer la qualité et la fiabilité des produits et prestations de service, d'abaisser les coûts et d'augmenter la productivité.

Qu'entend-on par assurance de la qualité et de la fiabilité? Comment améliorer la qualité? Quelles méthodes employer? Quelles conditions doit-on créer? Quels facteurs faut-il prendre en considération? Comment comprendre et éliminer les sources de défauts?

Répondre à ces questions et nombre d'autres requiert, en plus d'une très grande conscience de la qualité, une formation systématique du personnel.

Avec ses cours, séminaires et examens de diplôme, l'ASPQ entend former des spécialistes de la qualité et leur procurer les connaissances qu'ils peuvent, justement en tant que spécialistes de la qualité, mettre en pratique de manière efficace.

*Renseignements détaillés et programmes:* Secrétariat de l'ASPQ, case postale 2613, 3001 Berne; tél. 031/22 03 82 (Fiduciaire Générale SA).

### Jubilé des Annonces Senger SA

Cette année a vu le 50<sup>e</sup> anniversaire de la fondation des Annonces Senger SA par François Louis de Senger. Pourquoi mentionnons-nous ici ce jubilé, apparemment sans lien aucun avec nos thèmes habituels?

Tout simplement parce que notre régie des annonces, IVA SA

de publicité internationale, est issue de cette société.

Annonces Senger SA a été fondée en 1935 pour assainir le domaine des annonces de la revue hebdomadaire bien connue «Weltwoche». Un demi-siècle plus tard, François Louis de Senger dirige encore, à septante-neuf ans, cette entreprise. Sa carrière a été marquée par des activités aussi bien dans le domaine de l'édition de périodiques — «Trente Jours» est certainement celui que chacun connaît — que dans celui de la régie des annonces. *IVA SA de publicité internationale* a été fondée par M. de Senger en tant que société spécialisée dans la régie d'annonces pour le tourisme, l'éducation et la formation ainsi que pour la publicité dans les revues professionnelles, comme la nôtre.

C'est avec plaisir que la rédaction relève l'impulsion dont a bénéficié *Ingénieurs et architectes suisses* depuis qu'*IVA* assure sa régie des annonces, soit juillet 1973. L'apport financier de la publicité nous a en effet permis d'améliorer tant le contenu que la présentation de notre revue.

Un livre consacré à cette occasion à François Louis de Senger<sup>1</sup> nous apprend que des liens le rattachent doublement à une part importante de nos lecteurs, puisqu'il est le petit-fils de Hugo de Senger, le musicien genevois d'adoption à qui la vie musicale du bout du lac doit tant (si bien devenu Suisse qu'il est le compositeur — pratiquement au pied levé — d'une Fête des Vignerons) et le fils de l'architecte Alexandre de Senger, qui a notamment construit le siège social de la Société de réassurance Suisse à Zurich.

Pour soutenir les jeunes professionnels de la communication désirant fonder leur propre entreprise et «leur éviter de com-

<sup>1</sup> *François Louis de Senger, éditeur malgré lui*, par Alfred Loertscher. Un volume relié 17,5 × 24 cm, 144 pages avec de nombreuses illustrations. Editions Trente Jours, Lausanne, 1985.

## Bibliographie

### Revue des revues

#### Rivista tecnica 6/1985

Au sommaire:

- Il meno, il più (less is more), un article de Claudio Negrini sur Philip Johnson;
- Agrandissement d'un centre de production de télévision à Riazino, par Luca Bellinelli;
- Centre d'instruction technique Geberit à Manno, par Claudio F. Pellegrini;
- Centre de distribution à Gesfeld-Lette (D), par S. Calatrova et B. Reichlin + F. Reinhardt;
- Trois gratte-ciel à Manhattan (IBM, Trump Tower, ATT), par Lorenzo Pagnamento;
- Quelques aspects de la protection du paysage en Suisse.

Un bain de fraîcheur et d'idées.

#### AS 69

Serait-ce le numéro tournant, appelé de nos vœux? Tout le laisse espérer! Tout d'abord, sa large diffusion, à tous les bureaux d'études de Suisse, devrait enfin rendre cette revue connue de tous. Puis la nouvelle forme de la rubrique: la conversation de Jacques Gubler avec Luigi Snozzi est intéressante (nous serions curieux de savoir si les mêmes questions posées à 11 heures du matin auraient obtenu les mêmes réponses que celles faites à 8 heures du matin...). Enfin, l'annonce d'une nouvelle rubrique intitulée «Architecture de papier» et placée, semble-t-il, sous la responsabilité de Patrick Devanthery, est prometteuse. Bravo, Anthony Krafft, et merci une fois de plus! Les autres sujets présentés dans ce numéro sont les suivants:

- Maison d'habitation à Locarno, par Luigi Snozzi;
- Auberge de jeunesse à Lugano, par Livio Lenzi;
- Immeuble commercial et d'habitation à Zurich, par Martin Spuhler;
- Petit logement à Zurich, par Pierre Zoelly;
- Cité d'habitation à Horw, par P. Wolfisberg et E. Mugglin;
- Bâtiment artisanal à Lausanne, Atelier ACTE;

### Les systèmes d'exploitation

par Claude Lhermitte. — Un vol. 16 × 24 cm, 168 pages, Editions Masson, Paris 1985. Prix broché: 115 FF.

L'ouvrage donne au lecteur des idées précises sur les principes de réalisation des systèmes d'exploitation de façon à lui permettre d'évaluer un système, d'en comprendre le comportement, d'en expliquer les performances en présence d'une charge donnée, ou même de le concevoir. Cet ouvrage intéressera les étudiants en maîtrise d'informatique, les élèves ingénieurs, les ingénieurs systèmes.

*Sommaire:* 1. Introduction. — 2. Notion de processus. — 3. Interface avec l'utilisateur. Langages de commande. — 4. Gestion des données. — 5. Gestion de la mémoire. — 6. Gestion des ressources. Allocation du processeur. — 7. Parallélisme et synchronisation des processus. — 8. Protection.